|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-A-B&W | **A** |
| CWS/4BIS/3 | | |
| الأصل: بالإنكليزية | | |
| التاريخ: 22 فبراير 2016 | | |

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الرابعة المجتمعة مجددا

جنيف، من 21 إلى 24 مارس 2016

مراجعة معيار الويبو ST.14

وثيقة من إعداد الأمانة

مقدمة

1. اتفقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو، في دورتها الثانية التي عُقدت في أبريل- مايو 2012، على إنشاء المهمة رقم 45 لمراجعة معيار الويبو ST.14، "توصية بإدراج المراجع المستشهد بها في وثائق البراءات". وقرّرت اللجنة أيضا إنشاء فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.14 لتضطلع بتلك المراجعة. (انظر الفقرات من 28 إلى 31 من الوثيقة CWS/2/14).
2. وتتألف المهمة رقم 45 المذكورة أعلاه من شقين:

(أ) إعداد اقتراح بشأن مراجعة رموز الفئات المنصوص عليها في الفقرة 14 من معيار الويبو ST.14 مع مراعاة التعليقات ومشروع الاقتراحات الواردة في الفقرة 7 والفقرات من 10 إلى 14 من الوثيقة CWS/2/6.

(ب) ودراسة ما إذا كان من المناسب مراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها من أجل مواءمة معيار الويبو ST.14 مع المعيار الدولي ISO 690:2010 (المعلومات والوثائق- مبادئ توجيهية بشأن المراجع الببليوغرافية والاستشهادات من مصادر المعلومات) وإعداد اقتراح بذلك الشأن إذا تبيّن أن تلك المراجعة ملائمة.

1. وفي الدورة الرابعة للجنة، التي عُقدت في مايو 2014، قدم المكتب الدول التقرير المرحلي عن مراجعة معيار الويبو ST.14 (انظر الوثيقة CWS/4/5). وطُلب من اللجنة البتّ في مدى ملاءمة الاستعاضة عن الفئة "X" بالفئتين "N" و"I"، مع مراعاة منافع تلك الاستعاضة ومساوئها، كما هو مشار إليه في الفقرة 9 من الوثيقة CWS/4/5.
2. واتفقت اللجنة بشكل غير رسمي على تعليق العنصر الأول من المهمة رقم 45. وطُلب من فرقة العمل التركيز على العنصر الثاني من المهمة، أي دراسة ما إذا كان من المناسب مراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها من أجل مواءمة معيار الويبو ST.14 مع المعيار الدولي ISO 690:2010 (المعلومات والوثائق- مبادئ توجيهية بشأن المراجع الببليوغرافية والاستشهادات من مصادر المعلومات). واتُفق على الرجوع إلى العنصر الأول من المهمة بعد إنجاز العنصر الثاني منها.

مناقشات فرقة العمل

1. منذ مايو 2014، عقدت فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.14 اجتماعا في جنيف في يونيو 2015، وسبع جولات للمناقشة حول العنصر الثاني من المهمة رقم 45، وجولتي مناقشة حول العنصر الأول (رموز الفئات) والمشروع النهائي لمعيار الويبو المراجع ST.14.

رموز الفئات

1. ضمن إطار العنصر الأول من المهمة رقم 45، ناقشت فرقة العمل مراجعة تعاريف الفئات "E" و"O" و"P"، واقتراح الاستعاضة عن الفئة "X" بالفئتين الجديدتين "N" و"I" (انظر الوثيقة CWS/2/6، والفقرات من 5 إلى 9 من الوثيقة CWS/3/4، والفقرات من 7 إلى 12 من الوثيقة CWS/4/5).
2. وفيما يخص الفئة "X"، وبعد النظر بدقة في منافع ومساوئ الاستعاضة المقترحة، خلص أعضاء فرقة العمل إلى أنه من المستحسن الإبقاء على الفئة "X" كما هي وعدم إضافة الفئتين الجديدتين "N" و"I".
3. واتفقت اللجنة، في دورتها الثالثة المعقودة في أبريل 2013، على أن يكون الجمع بين الفئتين "E" و"O" وفئات أخرى خياريا (انظر الفقرة 35 من الوثيقة CWS/3/14)، ولكنّ فرقة العمل رأت، عند مناقشة هذه المسألة، أنه من الممكن تقديم توصيات أشدّ صرامة فيما يخص الفئة "O". فقد اتفق أعضاء فرقة العمل على لزوم أن تكون الفئة "O" مصحوبة دوما بإحدى الفئات "X" أو "Y" أو "A" من أجل توفير معلومات كافية بشأن وجاهة المراجع المستشهد بها (انظر الفقرة 20 من مشروع معيار الويبو المراجع ST.14).
4. وفيما يخص الفئة "E"، لم تتمكّن فرقة العمل من التوصل إلى توافق في الآراء بسبب الاختلافات الكبيرة في ممارسات مكاتب الملكية الفكرية، والمطلوب من اللجنة هو النظر في الخيارات الثلاث التالية لتعريف هذه الفئة:

(أ) حذف عبارة "ولكن" وعدم إدراج أية توصيات بخصوص الجمع بين هذه الفئة وفئات أخرى، لتكون الصياغة كالتالي:

*الفئة "E": وثيقة براءة سابقة كما هي محددة في القاعدة 1.33(ج) من اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، ~~ولكن~~ نشرت في تاريخ الإيداع الدولي أو بعده.*

(ب) حذف عبارة "ولكن" وإدراج توصية مفادها أن الجمع بين الفئة "E" وفئات أخرى أمر خياري ("يجوز")، لتكون الصياغة كالتالي:

*الفئة "E": وثيقة براءة سابقة كما هي محددة في القاعدة 1.33(ج) من اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، ~~ولكن~~ نشرت في تاريخ الإيداع الدولي أو بعده. ويجوز أن يكون الرمز "E" مصحوبا بواحدة من الفئات "X" أو "Y" أو "A"*

(ج) حذف عبارة "ولكن" وإدراج توصية تتسم بصرامة أكبر، دون فقدان طابعها الخياري، وتدعو إلى الجمع بين الفئة "E" وفئات أخرى ("ويُفضَّل")، لتكون الصياغة كالتالي:

*الفئة "E": وثيقة براءة سابقة كما هي محددة في القاعدة 1.33(ج) من اللائحة التنفيذية لمعاهدة التعاون بشأن البراءات، ~~ولكن~~ نشرت في تاريخ الإيداع الدولي أو بعده. ويُفضَّل أن يكون الرمز "E" مصحوبا بواحدة من الفئات "X" أو "Y" أو "A"*

1. ويُجسِّد مشروع المعيار المراجع الوارد في المرفق الخيار الثالث المُدرج في الفقرة 9(ج) أعلاه، بما يتفق مع التوجيه المُقدم من اللجنة (انظر الفقرة 8 أعلاه) وقد حظي بتوافق للآراء ضمن فرقة العمل في مرحلة ما من مناقشاتها.
2. كما أعدت فرقة العمل تعريفا مراجعا للفئة "P" بغرض توسيع نطاقه ليشمل الوثائق المنشورة قبل تاريخ الإيداع (الدولي) ولكن في تاريخ الأولية المطالب به في الطلب أو بعد ذلك التاريخ.

سندات غير البراءات

1. عقب القرار المشار إليه في الفقرة 4 أعلاه، أعدت فرقة العمل المعنية بالمعيار ST.14 اقتراحا بمراجعة توصيات تحديد سندات غير البراءات المستشهد بها. وفيما يلي التغييرات الرئيسية التي اقترحتها فرقة العمل:

(أ) إدراج توصيات بخصوص الاستشهاد بالوثائق المتعدّدة المؤلفين؛

(ب) وإدراج توصيات بخصوص الاستشهاد بالوثائق الصادرة عن منظمات تحديد المعايير؛

(ج) وإدراج توصيات لبيان نسق محتويات المنشورات، مثل نص أو ملف سمعي أو فيديو أو ملف متعدّد الوسائط؛

(د) وتقديم توصيات مفصّلة لبيان مصدر وموقع الوثيقة المستشهد بها؛

(ه) وتقديم توصيات بخصوص سندات غير البراءات المستشهد بها بلغة غير الإنكليزية أو لغة غير اللغة التي أعِد بها تقرير البحث؛

(و) وإدخال بعض التغييرات التحريرية.

مشروع معيار الويبو المراجع ST.14

1. يُقدَم مشروع معيار الويبو المراجع ST.14، الذي أعدته فرقة العمل، كي تنظر فيه اللجنة وتوافق عليه، بالصيغة الوارد بها في مرفق هذه الوثيقة.

إن اللجنة مدعوةٌ إلى ما يلي:

(أ) الإحاطة علما بمضمون هذه الوثيقة؛

(ب) والنظر في الخيارات الثلاثة لتعريف الفئة "E"، كما وردت في الفقرة 9 أعلاه، والبتّ في الخيار الذي ينبغي أن يُدرج في معيار الويبو المراجع ST.14؛

(ج) والنظر في المراجعة المقترحة لمعيار الويبو المراجع ST.14 والموافقة عليها، بالصيغة الواردة في مرفق هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]